

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen  
**Band:** 41 (2002)  
**Heft:** 4: Linien, Grenzen, Übergänge = Limites, lignes, passages

### **Buchbesprechung**

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

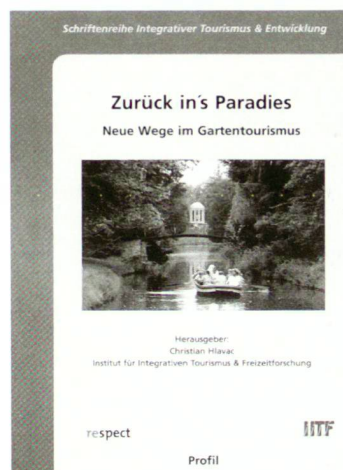
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Literatur · *Notes de lecture*



## **Zurück in's Paradies Neue Wege im Gartentourismus**

Herausgegeben von Christian Hlavac

170 Seiten, 14,7 x 21 cm, Profil Verlag (ISBN 3-89019-522-9) und IITF-respect (ISBN 3-902146-02-8), München/Wien 2002, etwa CHF 30.–

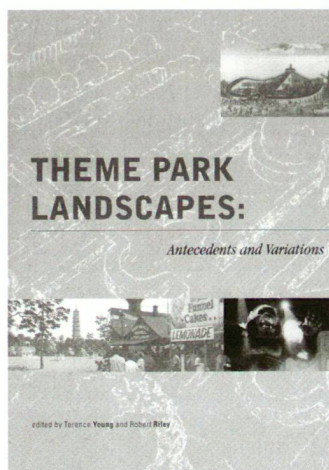
Auf der Suche nach dem verlorenen irdischen Paradies begeben sich jährlich Millionen von Menschen in Gärten und Parks auf der ganzen Welt. Diese Suche spielt sich oft im Spannungsfeld zwischen touristischer Nutzung und Denkmalerhaltung ab. Seit historische Gärten und Parks als Denkmäler anerkannt werden, stellt sich die Frage nach einer sinnvollen Symbiose zwischen touristischer Nutzung und Denkmalerhaltung immer offensichtlicher. Mit den vorliegenden Beiträgen zum Gartentourismus werden neue Wege für einen schonenden Umgang mit Gärten und Parks durch den Tourismus gegeben. «Nutzer» und «Schützer» kommen gleichermassen zu Wort.

## **Innenraumbegrünung in Theorie und Praxis**

Christine Volm

222 Seiten, 110 Farbfotos, 38 Pläne und Grafiken, Verlag Eugen Ulmer, Stuttgart 2002, ISBN 3-8001-3267-2, CHF 83.–

Der Begriff Innenraumbegrünung ist verhältnismässig neu. Er lässt sich ableiten aus den englischen Bezeichnungen für das Begrünen von Räumen: «Interior Landscaping» und «Plantscaping». Das Buch liefert praktische und ausführliche Informationen zur Planung, dem Bauablauf, der Pflanzenauswahl und Kalkulation sowie zur Instandhaltung und Pflege. Darüber hinaus findet der Leser wertvolle Argumente für eine Innenraumbegrünung in privaten Wohnräumen, Wintergärten, öffentlichen und gewerblichen Gebäuden. Der zweite Teil des Buches stellt realisierte Objekte vor. Berichtet wird von den Wünschen der Auftraggeber, von den technischen und baulichen Voraussetzungen und den gestalterischen Umsetzungen. Gestaltungs- und Pflanzpläne, Pflanzenlisten, Details gebauter Gestaltungselemente, Pflanzenschutzfragen und Pflegeempfehlungen weisen dem Leser den Weg von der Theorie zur Praxis. Das Buch wendet sich vor allem an Bauherren und Architekten, aber auch an Berufsschüler, Studenten, Lehrkräfte und Laien. Ein umfangreiches Literaturverzeichnis mit weiterführender Literatur zu speziellen Themen rundet dieses umfassende Werk ab.



## **Theme Park Landscapes: Antecedents and Variations**

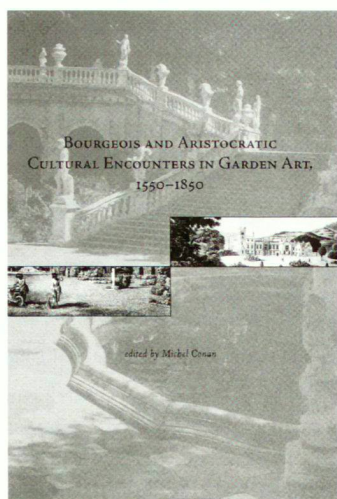
Edited by Terence Young and Robert Riley

300 pages, 18 x 26 cm, Dumbarton Oaks Publications, Washington 2002, ISBN 0-88402-285-4, about CHF 60.–

The prevalence and influence of «theming» increased so dramatically during the 1990s that theme parks have become a metaphor for post-modern urban life. In particular, critics apply the term «Disneyfication» to any landscape developed to communicate with several audiences, especially when that communication is an attempt to stimulate and direct consumption. Scholars, just as curious and stimulated as the general public and the business community, have prepared numerous explorations of this phenomenon. Nevertheless few scholarly studies focus on the landscape of theme parks. The origins, divergence, and significance of theme parks



are only beginning to be understood. Most scholars agree that sixteenth to nineteenth-century European gardens were their major progenitors. How did they enter into mass culture? Why are they so popular? How are they connected to the social order? What functions do they serve? This volume's authors examine current and past, private and public, obviously and subtly themed landscapes in Asia, Europe, and North America in response to those and other questions. Most theme parks today are commercial, nationalistic, or combination enterprises and we should expect an increasing portion of the world's local and regional landscapes to become uniformly commercial and national. Unless people living near theme parks are willing and able to commit resources to contain their influence and direct it toward widely beneficial ends, local and regional identities will be steadily eroded and lost to park operators pursuing profit and national allegiance.



**Bourgeois and Aristocratic Cultural Encounters in Garden Art, 1550-1850**

Edited by Michel Conan

384 pages, 18 x 26 cm,  
Dumbarton Oaks Publications,

Washington 2001, ISBN 0-88402-287-0, about CHF 60.-

Developments in garden art cannot be isolated from the social changes upon which they either depend or have some bearing. The book offers an unparalleled opportunity to discover the complex relationships between bourgeois and aristocrats that have led developments of garden art from the Renaissance well into the Industrial Revolution, irrespective of stylistic differences. It shows how garden creation has contributed to blurring social boundaries and to the ongoing redefinition of the bourgeoisie and the aristocracy. It even illustrates the aggressive use of gardens by bourgeois in more-or-less successful attempts at subverting existing social hierarchies in Renaissance Genoa and eighteenth-century Bristol, England; as well as the opposite, as demonstrated by the king of France, Louis XIV, who claimed to rule the arts, but imitated the «curieux fleuristes», a group of amateurs from diverse strata of French society. Essays in this volume explore this complex framework of relationships in diverse settings in Britain, France, Biedermeier Vienna and Renaissance Genoa. The volume certainly confirms that gardens were objects of conspicuous consumption, but it challenges the theories of consumption set forth by Thorstein Veblen and Pierre Bourdieu. It also explores the contributions of gardens to major cultural changes like the rise of public opinion, gender and family relationships and capitalism. Garden history, then, informs many of the debates of contemporary cultural history, ranging from rural management practices in early seventeenth-century France to the development of a sense of British pride at the expansive Vauxhall Gardens favored equally by the legendary Frederick, Prince of Wales and by the

teeming London masses. This volume amply demonstrates the varied and extensive contributions of garden creation to cultural exchange between 1550 and 1850.



**Le Jardin ferroviaire**

Association Jardin urbain

100 pages, 24 x 21 cm, nombreuses photos couleurs, avec CD-Rom, éditions du Péribole et Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, Lausanne 2002, commandes: [lausanne-jardins@bluewin.ch](mailto:lausanne-jardins@bluewin.ch)

Deux lignes pâles sur une feuille de papier: se procurer des wagons de marchandises ... les remplir de terre ... planter ... «Le «Jardin ferroviaire» se mit en branle ainsi: une idée de l'artiste Jean Scheurer, parmi 254 autres, présentée lors du concours international de jardin urbain, lancé en 1999 en vue de «Lausanne Jardins 2000». Mais qui, indifférente aux règles et aux sites assignés, ne pouvait être prise en compte. Elle aboutit prestement dans un tiroir. Non pour l'enfouir mais pour la protéger, pour lui permettre de resurgir en temps voulu. «Lausanne Jardins 2000», vaste recherche sur la ville par le moyen du jardin, se mit en place. Aux paysagistes, artistes, architectes, urbanistes, scénographes et autres professionnels de l'espace public convoqués, furent confiés des lieux où réaliser leurs projets. La réalité urbaine concrète et contraignante de Lausanne leur était offerte, en échange de jardins à l'usage et



au plaisir des habitants. Le «Jardin ferroviaire» sortait alors de son tiroir. Avec une énergie à déplacer des montagnes. Ses auteurs, des artistes, disposaient par métier de la force et de l'entêtement nécessaires. Sur le jardin et sur la ville, ils avaient quelque chose à ajouter: comment roulent les images et circulent, très loin, les idées. Et ils avaient un plaisir à partager, qui pour les uns s'appelle jardin, pour les autres œuvre d'art. De l'œuvre qu'a été le train-jardin, d'autres œuvres naquirent: le «Jardin ferroviaires» fut photographié sous toutes ses coutures par des professionnels et des amateurs. Ses arrivées et ses sorties, ses stations et ses inaugurations furent abondamment filmées. Ensuite, à ses quatorze wagons, ses auteurs et leurs amis accrochèrent leurs travaux de plasticiens qui furent exposés. Puis vint le temps du livre, qui forme un wagon de plus, composé d'un choix et d'un mélange de ces images, distribuées dans l'ordre chronologique. De toutes provenances, elles sont montées à bord du livre qui les rassemble et les entraîne vers de nouvelles perspectives. (Préface du livre de Laurette Coen)

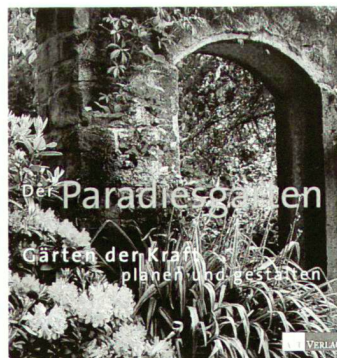
### Ökologisch orientierte Planung Eine Einführung in Theorien, Daten und Methoden

Beate Jessel und Kai Tobias

470 Seiten, 99 Abbildungen, 92 Tabellen, 66 Kästen, 16 Farbtafeln, Eugen Ulmer Verlag, Stuttgart 2002, ISBN 3-8001-2784-9, CHF 50.30

Die ökologisch orientierte Planung baut auf den Ergebnissen anwendungsorientierter, insbesondere landschaftsökologischer Forschung auf und bringt diese in Bezug zu den Auswirkungen menschlicher Nutzungsansprüche im Raum sowie zu gesellschaftlich vermittelten Anforderungen an die Umweltqualität. Ökologisch orien-

tierte Planung umreißt somit ein sehr komplexes Geschehen, für das nicht nur fundiertes (natur-) wissenschaftliches Grundverständnis, sondern ebenso Kreativität und die Fähigkeit, Planung als Kommunikationsprozess zu gestalten, gleichermaßen notwendig sind. Das Buch gibt einen komprimierten Überblick über die wesentlichen Instrumente und Verfahrensweisen. Für die Erfassung, Analyse, Prognose und Bewertung der Bestandteile des Naturhaushaltes und des Landschaftsbildes sowie für die Darstellung der Auswirkungen von Raumnutzungen bis hin zur Nachkontrolle stellen die Autoren unterschiedliche Verfahrensweisen und Methoden vor. Es werden für jeden Bereich die theoretischen Grundlagen angesprochen, gängige Methodenbausteine erläutert und in ihrer Anwendung auf die Schutzgüter oder Raumnutzungen exemplarisch verdeutlicht.



### Der Paradiesgarten Gärten der Kraft planen und gestalten

Stefan Brönnle

140 Seiten, 14 x 22,5 cm, farbige und schwarzweisse Fotos und Illustrationen, gebunden, Pappband mit laminiertem Deckenüberzug, ISBN 3-85502-689-0, CHF 38.-

Die Geschichte der Gartenkunst ist eng mit der Symbolik des Para-

dieses verknüpft, jenem Ort oder Zustand vor der Schöpfung, wo Geist und Materie, Mensch und Natur noch eins waren. Das Buch schildert die Spuren der inneren Suche nach diesem Zustand in der historischen Gartenkunst Europas. Grossartige bekannte Gartenanlagen wie Sanssouci, Nymphenburg, Weikersheim oder Oppenweiler erscheinen im neuen Licht der spirituellen Motive ihrer Erbauer. Das Erfahren dieser Gärten und der ihnen zugrunde liegenden seelisch-spirituellen Motive dient als Einführung in die praktische Umsetzung der Geomantie. Im zweiten Teil des Buches geht es um die Praxis der geomantischen Gartengestaltung. Aus seiner langjährigen Erfahrung als Landschaftsplaner und geomantischer Gestalter schildert der Autor die energetischen und seelischen Qualitäten der Pflanzen, ihre korrekte Platzierung und den Aufbau feinstofflicher Felder; weitere Themen sind der geomantische Umgang mit Steinen, die Energetisierung von Wasserläufen, die geistige Aussage eines Grundrisses und die Kommunikation mit geistigen Wesen im Garten. Theorie und Praxis machen Lust, die real erlebbare seelische Kraft eines Gartens selbst zu erfahren und zu gestalten.

### Eaux libérées

#### A la découverte des cours d'eau revitalisés de Suisse

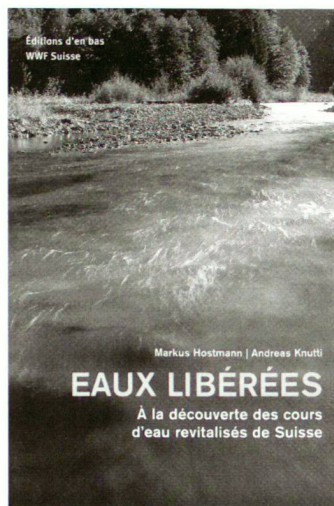
Markus Hostmann et Andreas Knutti

200 pages, 13 x 19 cm, nombreuses photos couleurs, WWF et éditions d'en bas, Lausanne 2002, ISBN 2-8290-0277-6, CHF 32.-

Le WWF, l'OFEG et les éditions d'en bas présentent ce guide de randonnées et de découverte de la nature sur les cours d'eau revitalisés. Dans certaines régions, les



cours d'eau suisses disposent enfin de plus d'espace. Ceci profite non seulement à la nature, mais aussi à l'homme. Le livre fait découvrir aux lecteurs le monde des paysages fluviaux et propose des activités de loisirs en harmonie avec la nature. Les récentes inondations en Europe montrent précisément combien il est important d'élargir l'espace des cours d'eau aménagés. Les cours d'eau vivants offrent aux hommes de multiples découvertes: le parfum léger de l'eau, les cincles plongeurs, les saules abattus par les castors, une truite qui gobe prestement les éphémères à la surface de l'eau. Pourtant, ces paradis ont subi de lourds préjudices par le passé. Au cours des deux derniers siècles, presque tous les cours d'eau suisses ont été dotés d'ouvrages d'aménagement, enserrés entre des digues et séparés des terres environnantes. C'est ce que montre une enquête du WWF publiée l'an passé, l'«Index européen des eaux et cours d'eau». De nombreuses espèces végétales et animales ont ainsi perdu leur habitat. Quant aux ouvrages techniques de stabilisation, ils n'offraient pas une protection absolue contre les crues. Cette situation a entraîné un changement de conception. Le Conseiller Fédéral Moritz Leuenberger écrit à ce sujet dans la préface du livre: «Les cours d'eau doivent être exploités de telle façon qu'ils puissent jouer leur rôle d'écosystème et garantir une protection raisonnable contre les crues.» Ce livre présente aux lecteurs 14 projets de revitalisation particulièrement réussis dans toute la Suisse. L'un des derniers cours d'eau naturels de Suisse, la Sense, y est également présenté. Parallèlement, un site Internet décrit les projets et permet de commander le livre en ligne: [www.befreitewasser.ch](http://www.befreitewasser.ch).



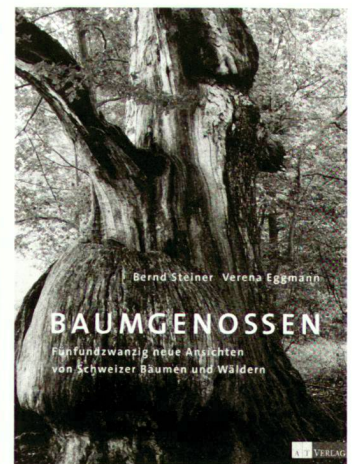
**Befreite Wasser**  
**Entdeckungsreisen in revitalisierte**  
**Flusslandschaften der Schweiz**

Markus Hostmann und Andreas Knutti

200 Seiten, Format 13 x 19 cm, zahlreiche Farbfotos, Rotpunktverlag und WWF, Lausanne 2002, ISBN 3-85869-243-3, CHF 32.–

Der WWF, BWG und Rotpunktverlag stellen diesen Wander- und Naturführer für revitalisierte Flüsse vor. Die Flüsse in der Schweiz erhalten an einigen Stellen endlich wieder mehr Raum. Dies nützt nicht nur der Natur, sondern auch dem Menschen. Das Buch führt die Leserinnen und Leser auf 200 Seiten in die Welt der Flusslandschaften und gibt Tipps für naturnahe Erholung. Gerade die jüngsten Hochwasser führen vor Augen wie wichtig es ist, den verbauten Gewässern mehr Raum zu gewähren. An lebendigen Flüssen gibt es für Menschen vieles zu entdecken: Den milden Duft des Wassers, tauchende Wasserramseln, von Bibern gefällte Weiden, eine Forelle, die flink nach Eintagsfliegen an der Wasseroberfläche schnappt. Doch diese Paradiese mussten in der Vergangenheit stark leiden. Fast alle Flüsse wurden in der Schweiz in den letzten 200 Jahren verbaut, zwischen

Dämme gezwängt und vom Umland abgetrennt. Dies belegt auch die vom WWF im letzten Jahr veröffentlichte Untersuchung «Europäischer Wasser- und Gewässerindex». Viele Tiere und Pflanzen verloren ihren Lebensraum. Und die technischen Verbauungen boten keinen absoluten Hochwasserschutz. Dies hat zu einem Umdenken geführt. Dazu schreibt Bundesrat Moritz Leuenberger im Vorwort des Buches: «Die Gewässer haben so genutzt zu werden, dass sie als natürliche Lebensräume dienen können und einen vertretbaren Hochwasserschutz gewährleisten.» Das Werk führt die Leserinnen und Leser zu 14 besonders gelungenen Revitalisierungsprojekten in der ganzen Schweiz. Zudem wird mit der Sense einer der letzten natürlichen Flüsse der Schweiz vorgestellt. Eine Website stellt die Projekte vor und bietet Gelegenheit zur Buchbestellung: [www.befreitewasser.ch](http://www.befreitewasser.ch).



**Baumgenossen**  
**Fünfundzwanzig neue Ansichten**  
**von Schweizer Bäumen und Wäldern**

Bernd Steiner und Verena Eggmann  
160 Seiten, 23 x 30 cm, zahlreiche Abbildungen, gebunden mit Schutzumschlag, AT-Verlag, Aarau 2001, ISBN 3-85502-789-7152, CHF 79.–

Eine Schweizerreise zu den Baumgenossen der Eidgenossen, in



bestechenden grossformatigen Bildern von herausragenden Bäumen und Wäldern und begleitet von anspielungsreich schillernden Texten. Auf den Flügeln der Mythen und Mystifikationen und aus einem während Jahren gefüllten Zettelkasten schöpfend, fördert der Autor Unerwartetes zutage: den Schatten von Baum, Wald und Welt, der auf der Sprache und auf der Geschichte liegt und am Ende die Mythen im Menschlichen kenntlich macht. So verbindet sich die mythisch-legendenhafte Geschichte der Liner Linde in ironischer Brechung mit dem Ende des Hauses Habsburg, der Arvenwald von Tamangur und der Tannenhäher werden zum Spiel mit der Sprachlogik, der Ahorn von Truns gerät zum Paradebeispiel eines Rechtsaltertums oder die Nidwaldner Muttergottestanne zum Topos des «Gnadenbaums», der seit den Griechen bezeugt ist und zahllose Wallfahrtskirchen hervorgebracht hat. Ein Prachtband über 25 herausragende Baumindividuen in allen 25 Kantonen der Schweiz mit Fotos von Verena Eggmann.

#### alpMedia-Newsletter

Eine Vollversion dieses Informationsdienstes der CIPRA ist jetzt online erhältlich: [www.cipra.org](http://www.cipra.org), Im Bretscha 22, FL-9494 Schaan, Telefon 0042-3-237 40 30, Fax 0042-3-237 40 31, [info@alp-media.net](mailto:info@alp-media.net), [www.alpmedia.net](http://www.alpmedia.net)

Der alpMedia-Newsletter erscheint in deutscher, französischer, italienischer, slowenischer und fallweise englischer Sprache.

Im viel zitierten «Informationszeitalter» ist der professionelle Umgang mit der Informationsflut, das Sammeln, Aufbereiten, Formulieren und Verbreiten von Informationen essenziell. Schnell zu sein, höchsten Wert auf Zuverlässigkeit und Vertrauenswür-

digkeit der Informationsquellen zu legen und Transparenz zu wahren, dafür steht alpMedia.net. Es handelt sich hierbei um eine Website mit Informationen zur nachhaltigen Entwicklung in den Handlungsfeldern der Alpenkonvention. Die Informationen sind in erster Linie alpenrelevant, doch sie können auch andere Berggebiete Europas und der Welt betreffen. Zielpublikum von alpMedia.net sind zum einen die im Alpenraum und in anderen Gebirgsregionen der Welt tätigen NGOs in allen Handlungsbereichen der Alpenkonvention. Zum anderen sind die bereitgestellten Daten auch für Personen hilfreich, die Recherchen zu alpenrelevanten Themen betreiben. Die Meldungen der Newsletter werden auf alpMedia archiviert. Neben den News stehen Informationen auch in anderen Formen zur Verfügung, wie Dossiers, Veranstaltungshinweise, Publikationen, Dokumente, Linklisten. Die Rubrik «Dossiers» enthält gebündelte Informationen zu ausgewählten alpenrelevanten Themen. Ein Dossier besteht aus einem Hintergrundbericht, Artikeln und Links zum Thema. In der Rubrik «Veranstaltungen» sind in einer Agenda aktuelle Anlässe vor allem aus dem Alpenraum eingetragen. In der Rubrik «Publikationen» werden Neuerscheinungen vorgestellt. Darüber hinaus ist über die Archivsuche eine umfangreiche «Alpenliteratur»-Datenbank zugänglich.

BOÎTE À OUTILS CEP  
Guide méthodologique pour les conceptions d'évolution du paysage (CEP)



#### Boîte à outils CEP Guide méthodologique pour les conceptions d'évolution du paysage (CEP)

Hochschule für Technik, Rapperswil,  
et Service romand de vulgarisation  
agricole, SRVA, Lausanne

206 pages, A4, Lausanne 2002,  
commandes: SRVA téléphone  
021-619 44 70, e-mail  
[A.Maillard@srva.ch](mailto:A.Maillard@srva.ch), CHF 50.–

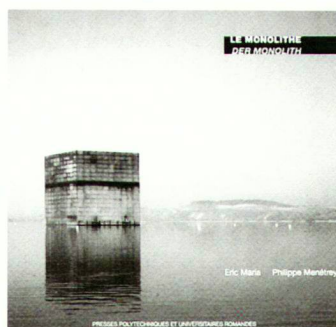
*Un conseil communal souhaite améliorer la qualité de vie et du paysage par des mesures concrètes, tout en révisant son plan directeur ... Des professionnels de l'environnement envisagent de créer des réseaux pour la faune et pour les loisirs de plein air, en tenant compte du patrimoine paysager et des objectifs des agriculteurs du lieu ... Une région veut développer le tourisme doux, éviter les atteintes à la flore et à la faune dues aux loisirs et délimiter des zones de protection de la nature ... Un canton désire réviser la gestion des ressources en eau d'une plaine drainée ... Une association de protection de la nature collabore avec ses agriculteurs pour mettre en réseau des surfaces de compensation écologique ... Toutes ces questions ont un point commun: le paysage et ses fonctions. Chacune est néanmoins liée à un contexte, à un périmètre géographique, à des thèmes et à des acteurs qui lui sont propres. Pour traiter ces questions de façon satisfaisante et durable, il ne peut ainsi pas exister de méthode standard, valable dans toutes les situations. Une conception d'évolution de paysage (CEP) propose une démarche souple, adaptable à chaque situation, permettant d'esquisser l'évolution du paysage de manière durable. Elle vise à améliorer la qualité écologique et esthétique du paysage, tout en coordonnant ses différentes utilisations. Les objectifs, les mesures, la mise en œuvre sont définis de manière participative. Elle n'a pas de force contraignante et son application re-*



pose sur le volontariat et l'incitation. La CEP ne doit pas être comprise comme une contrainte, une planification supplémentaire, s'ajoutant à l'arsenal des plans et directives existants. Elle doit être un moyen de répondre aux questions qui se posent, de trouver des solutions aux problèmes et de saisir les opportunités de façon complète, économique, durable, acceptable et acceptée.

La Boîte à outils CEP vise à aider toutes les personnes impliquées dans la réalisation de telles démarches à coordonner les différentes utilisations du territoire et à esquisser l'évolution du paysage de manière durable.

Elle ne livre pas de méthode standard, mais propose une démarche et des conseils valables dans des situations diverses et pour des problématiques variées. Le livre existe aussi en édition allemande, commandes: HSR Fachstelle Landschaftsentwicklung, Postfach 1475, CH-8640 Rapperswil, e-mail infolek@hsr.ch



### Le Monolithe

Eric Maria et Philippe Menétrey

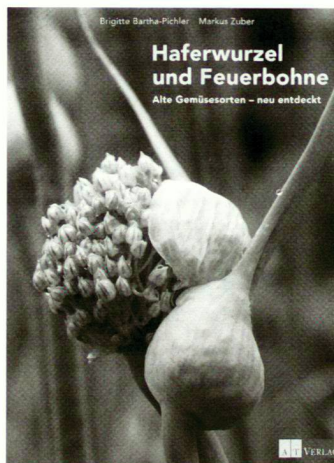
96 pages, 24 x 24 cm, nombreuses photos couleurs, textes en français et allemand, Presses polytechniques et universitaires romandes, Lausanne-Ecublens 2002, ISBN 2-88074-514-4

Le concept de l'artéplage de Morat établi par Jean Nouvel s'inscrit dans une volonté marquée de créer une émotion poétique, propice à la promenade, d'intégrer et d'exploiter le site remarquable de Morat –

autant le lac que la ville –, de renoncer à un concept d'exposition traditionnel, tout en répondant en termes architecturaux au thème proposé par l'Expo.02, «instant et éternité». Le tableau de Bocklin «l'île des morts» thème de base du concours représente un symbole fort de l'éternité. La relation d'un objet au lac, par rapport à la réflexion engendrée par le tableau, se traduit parfaitement au sens d'une île.

Cette île devient un monolithe, cube de 34 mètres de côté implanté à 200 mètres de la rive du lac et accessible uniquement par bateau. La structure résultante est composée d'une plate-forme flottante en béton amarrée à l'aide de câbles et surmontée d'une ossature métallique entièrement démontable.

Le monolithe est dédié au gigantesque panorama de la bataille de Morat et au panorama moderne «Schweiz Version 2.1». Ces scénographies en ont déterminé la volumétrie. L'aspect extérieur est volontairement choisi neutre, avec un matériau évoluant dans le temps, l'acier rouillé. La visite du monolithe est complétée par la vision panoramique sur le site par transparence à travers la façade. Cet ouvrage unique, préparé par l'architecte et l'ingénieur responsable du projet, présente le concept, le développement et la construction du monolithe à l'aide de nombreuses illustrations (photographies, plans et dessins). Préface de Jean Nouvel.



### Haferwurzel und Feuerbohne Alte Gemüsesorten – neu entdeckt

Brigitte Bartha-Pichler und  
Markus Zuber

160 Seiten, 19,5 x 26,5 cm,  
über 200 Farbfotos, gebunden,  
Pappband mit laminiertem  
Deckenüberzug,  
ISBN 3-85502-765-X, CHF 39.90

Dieses Buch führt auf eine Reise durch die Gemüsegärten vergangener Zeiten. Es beschreibt eine Fülle unbekannter Sorten und erzählt spannende Geschichten über einstige Nutzungen und Bräuche. 120 Gemüsesorten werden in Bild und Text vorgestellt. Das Buch informiert ausführlich und fachlich fundiert über Geschichte, Herkunft und Nutzung der vorgestellten Kulturpflanzen und gibt Tipps zur Verwendung in der Küche. Eindrückliche Fotos ergänzen und illustrieren die sachlichen Informationen aufs Beste. Die im Buch aufgeführten Sorten sind praktisch alle in der Schweiz, in Deutschland und Österreich erhältlich. Ausserdem werden Adressen der Bezugsquellen für Samen angegeben, um eigene praktische Erfahrungen mit den alten Gemüsesorten zu ermöglichen. Beispiele aus dem Inhalt: Hornpaprika, Tomatenpaprika, Amische Pastatome, Gezähnte Saucetomate, Puffbohne, Aguadulce, Gelbes und Grünes Posthörnchen, Feuerbohne, Neuseeländerspinat, Gartenmelde, Guter Heinrich, Braunschweiger Kohl, Palmkohl, Nero di Toscana Palmkohl, Ostfriesische Palme, Westfälischer Federkohl, Winterheckenzwiebel, Etagezwiebel, Roter Vulkan, Erdmandel, Haferwurzel, Mairübe, Teltower Rübchen, Blaue Schweden-Kartoffel, Parli, Knollenziest, Pastinake und 95 weitere Sorten.